

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 131



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 52

10 iunie 2009

Numărul informării

Cuprins

Pagina

#### I Rezoluții, recomandări și avize

##### AVIZE

##### Comisie

2009/C 131/01

Avizul comisiei din 9 iunie 2009 privind planul de eliminare a deșeurilor radioactive rezultate din cea de-a doua etapă a dezafectării centralei nucleare Bohunice A-1, situată în Republica Slovacă, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom .....

1

#### IV Informări

##### INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisie

2009/C 131/02

Rata de schimb a monedei euro .....

2

2009/C 131/03

Informație furnizată de către Comisie conform articolului 11 din Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unei proceduri de informare în domeniul standardelor și regulamentelor tehnice și al regulilor privind serviciile societății informaționale Statistici privind reglementările tehnice notificate în 2008 în cadrul procedurii de notificare 98/34 .....

3

RO

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 131/04 | Fișă de informații sintetizate care trebuie furnizate de fiecare dată când este pus în aplicare un sistem de ajutoare exceptat în temeiul acestui regulament și de fiecare dată când un ajutor <i>ad hoc</i> exceptat în temeiul acestui regulament este acordat în afara unui sistem de ajutoare .....                                                                            | 8  |
| 2009/C 131/05 | Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate <sup>(1)</sup> .....                                                                        | 11 |
| 2009/C 131/06 | Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate Obligații de serviciu public cu privire la servicii aeriene regulate <sup>(1)</sup> .....                                                                   | 12 |
| 2009/C 131/07 | Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) NR. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public cu privire la servicii aeriene regulate <sup>(1)</sup> .....                                                                 | 13 |
| 2009/C 131/08 | Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public <sup>(1)</sup> ..... | 14 |
| 2009/C 131/09 | Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru prestarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligațiile de serviciu public pentru serviciile aeriene regulate <sup>(1)</sup> .....                                                                   | 15 |
| 2009/C 131/10 | Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru prestarea serviciilor aeriene în Comunitate – Invitație la licitație pentru prestarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public <sup>(1)</sup> .....              | 16 |

## V Anunțuri

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO)

|               |                                               |    |
|---------------|-----------------------------------------------|----|
| 2009/C 131/11 | Anunț de concurs general EPSO/AST/93/09 ..... | 17 |
|---------------|-----------------------------------------------|----|



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Rezoluții, recomandări și avize)

## AVIZE

## COMISIE

## AVIZUL COMISIEI

din 9 iunie 2009

**privind planul de eliminare a deșeurilor radioactive rezultate din cea de-a doua etapă a dezafectării centralei nucleare Bohunice A-1, situată în Republica Slovacă, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom**

(numai textul în limba slovacă este autentic)

(2009/C 131/01)

La data de 17 septembrie 2008, Comisia Europeană a primit de la guvernul slovac, în conformitate cu articolul 37 din Tratatul Euratom, informații generale privind planul de eliminare a deșeurilor radioactive rezultate din cea de-a doua fază a dezafectării centralei nucleare Bohunice A-1.

Pe baza datelor respective și a informațiilor suplimentare solicitate de Comisie la 16 octombrie 2008 și la 28 noiembrie 2008, informații furnizate de guvernul slovac la 4 decembrie 2008 și la 25 februarie 2009, și în urma consultării grupului de experți, Comisia a formulat următorul aviz:

1. Distanța dintre centrală și punctul cel mai apropiat pe teritoriul altui stat membru, în cazul de față, Republica Cehă, este de aproximativ 38 km. Granițele austriacă și ungară se află la distanțe de 55 km și, respectiv, 62 km.
2. În condiții normale de funcționare, eliminarea efluenților lichizi și gazoși nu va cauza o expunere care să afecteze sănătatea populației dintr-un alt stat membru.
3. Deșeurile radioactive solide de radioactivitate slabă sau medie vor fi depozitate temporar *on-site* înainte de a fi transferate la o instalație de eliminare autorizată de guvernul slovac. Deșeurile radioactive solide de înaltă radioactivitate vor fi depozitate *on-site* până când va fi disponibil depozitul național.
4. Deșeurile solide și materialele reziduale neradioactive, care respectă nivelurile de eliberare, vor fi scutite de controlul reglementar, urmând a fi eliminate drept deșeuri convenționale sau pentru a fi reciclate sau reutilizate.

Comisia recomandă autorităților slovace să examineze nivelurile de activitate pentru eliberare în mediul înconjurător a unor astfel de materiale în lumina orientărilor Comisiei, astfel încât să garanteze că se îndeplinesc criteriile de scutire prevăzute de Directiva 96/29/Euratom.

5. În cazul unor scurgeri neprevăzute de efluenți radioactivi, care ar putea rezulta în urma unui accident de tipul sau de amploarea celor prevăzute în informațiile generale, dozele pe care populația dintr-un alt stat membru le-ar putea primi nu ar fi susceptibile să afecteze sănătatea populației.

În concluzie, avizul Comisiei este că, atât în condiții normale de operare, cât și în eventualitatea unui accident de tipul și magnitudinea menționate în informațiile generale, implementarea planului de eliminare a deșeurilor radioactive rezultate din cea de-a doua etapă a dezafectării centralei nucleare Bohunice A-1, situată în Republica Slovacă, nu este susceptibil să producă contaminarea apei, solului sau aerului într-un alt stat membru.

---

## IV

(Informări)

# INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

### Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

9 iunie 2009

(2009/C 131/02)

1 euro =

| Moneda                 | Rata de schimb | Moneda                      | Rata de schimb |
|------------------------|----------------|-----------------------------|----------------|
| USD dolar american     | 1,3959         | AUD dolar australian        | 1,7571         |
| JPY yen japonez        | 136,80         | CAD dolar canadian          | 1,5402         |
| DKK coroana daneză     | 7,4456         | HKD dolar Hong Kong         | 10,8202        |
| GBP lira sterlină      | 0,86320        | NZD dolar neozeelandez      | 2,2385         |
| SEK coroana suedeză    | 10,7995        | SGD dolar Singapore         | 2,0357         |
| CHF franc elvețian     | 1,5158         | KRW won sud-coreean         | 1 765,04       |
| ISK coroana islandeză  |                | ZAR rand sud-african        | 11,3584        |
| NOK coroana norvegiană | 8,9135         | CNY yuan renminbi chinezesc | 9,5415         |
| BGN leva bulgărească   | 1,9558         | HRK kuna croată             | 7,3040         |
| CZK coroana cehă       | 26,796         | IDR rupia indoneziană       | 14 066,46      |
| EEK coroana estoniană  | 15,6466        | MYR ringgit Malaiezia       | 4,9226         |
| HUF forint maghiar     | 280,13         | PHP peso Filipine           | 66,302         |
| LTL litas lituanian    | 3,4528         | RUB rubla rusească          | 43,5033        |
| LVL lats leton         | 0,6995         | THB baht thailandez         | 47,733         |
| PLN zlot polonez       | 4,4770         | BRL real brazilian          | 2,7084         |
| RON leu românesc nou   | 4,2015         | MXN peso mexican            | 18,6965        |
| TRY lira turcească     | 2,1656         | INR rupie indiană           | 66,2910        |

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Informație furnizată de către Comisie conform articolului 11 din Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unei proceduri de informare în domeniul standardelor și regulamentelor tehnice și al regulilor privind serviciile societății informaționale <sup>(1)</sup>**

**Statistici privind reglementările tehnice notificate în 2008 în cadrul procedurii de notificare 98/34 (2009/C 131/03)**

I. Tabel de prezentare a diferitelor tipuri de reacții adresate statelor membre ale Uniunii Europene cu privire la proiectele notificate de fiecare dintre ele

| State membre  | Număr de notificări | Observații <sup>(2)</sup> |     |                                          | Opinii detaliate <sup>(3)</sup> |     | Propuneri de acte comunitare |                    |
|---------------|---------------------|---------------------------|-----|------------------------------------------|---------------------------------|-----|------------------------------|--------------------|
|               |                     | EM                        | COM | AELS <sup>(4)</sup><br>TR <sup>(5)</sup> | EM                              | COM | 9.3 <sup>(6)</sup>           | 9.4 <sup>(7)</sup> |
| Belgia        | 32                  | 4                         | 6   | 0                                        | 0                               | 5   | 0                            | 0                  |
| Bulgaria      | 6                   | 1                         | 3   | 0                                        | 2                               | 2   | 0                            | 0                  |
| Rep. Cehia    | 35                  | 10                        | 7   | 0                                        | 1                               | 5   | 0                            | 1                  |
| Danemarca     | 22                  | 8                         | 4   | 0                                        | 1                               | 0   | 0                            | 0                  |
| Germania      | 52                  | 13                        | 12  | 0                                        | 12                              | 3   | 0                            | 2                  |
| Estonia       | 5                   | 1                         | 2   | 0                                        | 1                               | 1   | 0                            | 0                  |
| Irlanda       | 16                  | 0                         | 3   | 0                                        | 0                               | 0   | 0                            | 0                  |
| Grecia        | 7                   | 1                         | 2   | 0                                        | 1                               | 4   | 0                            | 0                  |
| Spania        | 41                  | 12                        | 10  | 0                                        | 4                               | 1   | 2                            | 0                  |
| Franța        | 45                  | 8                         | 12  | 0                                        | 2                               | 3   | 1                            | 0                  |
| Italia        | 18                  | 5                         | 7   | 0                                        | 1                               | 4   | 1                            | 0                  |
| Cipru         | 0                   | 0                         | 0   | 0                                        | 0                               | 0   | 0                            | 0                  |
| Letonia       | 10                  | 3                         | 1   | 0                                        | 5                               | 4   | 0                            | 0                  |
| Lituania      | 8                   | 8                         | 2   | 0                                        | 0                               | 2   | 0                            | 0                  |
| Luxemburg     | 2                   | 2                         | 1   | 0                                        | 0                               | 0   | 0                            | 0                  |
| Ungaria       | 12                  | 4                         | 2   | 0                                        | 1                               | 4   | 0                            | 0                  |
| State membre  | Număr de notificări | Observații                |     |                                          | Opinii detaliate                |     | Propuneri de acte comunitare |                    |
|               |                     | EM                        | COM | AELS TR                                  | EM                              | COM | 9.3                          | 9.4                |
| Malta         | 0                   | 0                         | 0   | 0                                        | 0                               | 0   | 0                            | 0                  |
| Țările de Jos | 71                  | 6                         | 15  | 0                                        | 4                               | 2   | 0                            | 0                  |
| Austria       | 36                  | 5                         | 2   | 0                                        | 3                               | 1   | 0                            | 0                  |
| Polonia       | 21                  | 11                        | 6   | 0                                        | 5                               | 3   | 0                            | 0                  |
| Portugalia    | 2                   | 2                         | 0   | 0                                        | 0                               | 0   | 0                            | 0                  |
| România       | 18                  | 1                         | 5   | 0                                        | 3                               | 2   | 0                            | 0                  |
| Slovenia      | 3                   | 2                         | 1   | 0                                        | 0                               | 0   | 0                            | 0                  |
| Slovacia      | 15                  | 3                         | 3   | 0                                        | 0                               | 1   | 0                            | 0                  |

<sup>(1)</sup> Directiva 98/34/CE din 22 iunie 1998 (JO L 204 din 21 iulie 1998) codifică Directiva 83/189/CEE, astfel cum a fost modificată în principal prin Directivele 88/182/CEE și 94/10/CE. Directiva 98/34/CE a fost modificată prin Directiva 98/48/CE din 20 iulie 1998 (JO L 217 din 5 august 1998) care a extins domeniul de aplicare la serviciile societății informaționale. Această extindere a intrat în vigoare la 5 august 1999.

| State membre    | Număr de notificări | Observații <sup>(2)</sup> |            |                                          | Opinii detaliate <sup>(3)</sup> |           | Propuneri de acte comunitare |                    |
|-----------------|---------------------|---------------------------|------------|------------------------------------------|---------------------------------|-----------|------------------------------|--------------------|
|                 |                     | EM                        | COM        | AELS <sup>(4)</sup><br>TR <sup>(5)</sup> | EM                              | COM       | 9.3 <sup>(6)</sup>           | 9.4 <sup>(7)</sup> |
| Finlanda        | 31                  | 6                         | 4          | 0                                        | 0                               | 1         | 0                            | 0                  |
| Suedia          | 54                  | 9                         | 12         | 0                                        | 3                               | 3         | 1                            | 0                  |
| Regatul Unit    | 39                  | 10                        | 6          | 0                                        | 2                               | 1         | 0                            | 0                  |
| <b>Total UE</b> | <b>601</b>          | <b>133</b>                | <b>128</b> | <b>0</b>                                 | <b>51</b>                       | <b>52</b> | <b>5</b>                     | <b>3</b>           |

<sup>(2)</sup> Articolul 8.2 din directivă.

<sup>(3)</sup> Articolul 9.2 din directivă („opinie detaliată...conform căreia măsura preconizată prezintă aspecte care pot eventual crea obstacole în calea liberei circulații a mărfurilor sau a serviciilor sau în calea libertății de desemnare a operatorilor de servicii în cadrul pieței interne”).

<sup>(4)</sup> În temeiul Acordului privind Spațiul Economic European, țările AELS, părți contractante ale acestui acord, aplică Directiva 98/34/CE, cu adaptările necesare prevăzute la anexa II capitolul XIX punctul 1 și pot, în această calitate, emite observații cu privire la proiectele notificate de statele membre ale Comunității. Elveția poate în egală măsură emite observații, în baza unui acord informal de schimb de informații în domeniul normelor tehnice.

<sup>(5)</sup> Procedura 98/34 a fost extinsă pentru Turcia în cadrul acordului de asociere încheiat cu această țară (Acord de asociere între Comunitatea Economică Europeană și Turcia (JO 1964, p. 3687) și Deciziile 1/95 și 2/97 ale Consiliului de asociere CE-Turcia).

<sup>(6)</sup> Articolul 9.3 al directivei conform căruia statelor membre li se solicită amânarea adoptării proiectului notificat (cu excepția proiectelor de norme referitoare la servicii) cu o perioadă de douăsprezece luni de la primirea sa de către Comisie dacă statul membru își anunță intenția de a propune sau de a adopta o directivă, un regulament sau o decizie pe această temă.

<sup>(7)</sup> Articolul 9.4 al directivei conform căruia statelor membre li se solicită amânarea adoptării proiectului notificat cu douăsprezece luni de la primirea sa de către Comisie în cazul în care statul membru constată că proiectul notificat se referă la un subiect acoperit de o propunere de directivă, de regulament sau de decizie prezentată Consiliului.

II. Tabel de prezentare a repartiției pe sectoare a proiectelor notificate de Statele Membre ale Uniunii Europene

| Sectoare                                   | BE        | BG       | CZ        | CY       | DK        | DE        | EE       | IE        | GR       | ES        | FR        | IT        | LV        | LT       | LU       | HU        | MT       | NL        | AT        | PL        | PT       | RO        | SI       | SK        | FI        | SE        | UK        | Total      |
|--------------------------------------------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Clădiri și construcții                     | 5         | 4        | 1         | 0        | 1         | 21        | 1        | 4         | 0        | 1         | 5         | 2         | 0         | 4        | 0        | 1         | 0        | 5         | 15        | 2         | 0        | 7         | 1        | 2         | 20        | 12        | 2         | <b>116</b> |
| Produse alimentare și agricole             | 3         | 0        | 9         | 0        | 2         | 11        | 0        | 2         | 1        | 7         | 6         | 3         | 6         | 2        | 0        | 3         | 0        | 12        | 3         | 5         | 0        | 0         | 1        | 4         | 1         | 3         | 7         | <b>91</b>  |
| Produse chimice                            | 0         | 0        | 3         | 0        | 0         | 2         | 1        | 0         | 1        | 1         | 0         | 1         | 0         | 0        | 0        | 0         | 0        | 1         | 0         | 0         | 0        | 1         | 0        | 0         | 0         | 1         | 0         | <b>12</b>  |
| Produse farmaceutice                       | 1         | 0        | 14        | 0        | 0         | 1         | 0        | 4         | 2        | 0         | 6         | 1         | 0         | 0        | 0        | 0         | 0        | 1         | 0         | 1         | 0        | 0         | 0        | 0         | 0         | 3         | 2         | <b>36</b>  |
| Echipamente casnice și pentru timpul liber | 1         | 1        | 0         | 0        | 0         | 1         | 0        | 1         | 1        | 3         | 5         | 0         | 0         | 0        | 0        | 0         | 0        | 0         | 2         | 1         | 0        | 1         | 0        | 1         | 1         | 8         | 4         | <b>31</b>  |
| Mecanică                                   | 4         | 1        | 0         | 0        | 2         | 1         | 0        | 0         | 0        | 4         | 5         | 3         | 0         | 1        | 0        | 0         | 0        | 7         | 2         | 0         | 2        | 2         | 0        | 0         | 0         | 6         | 2         | <b>42</b>  |
| Energie, minereuri, lemn                   | 0         | 0        | 3         | 0        | 1         | 5         | 0        | 2         | 0        | 0         | 0         | 0         | 0         | 0        | 1        | 0         | 0        | 9         | 0         | 3         | 0        | 2         | 1        | 0         | 0         | 0         | 2         | <b>29</b>  |
| Mediu, ambalaje                            | 9         | 0        | 1         | 0        | 7         | 4         | 0        | 0         | 0        | 3         | 1         | 4         | 1         | 0        | 0        | 4         | 0        | 8         | 4         | 2         | 0        | 1         | 0        | 0         | 0         | 2         | 3         | <b>54</b>  |
| Sănătate, echipamente medicale             | 0         | 0        | 0         | 0        | 0         | 0         | 0        | 0         | 0        | 1         | 3         | 0         | 0         | 1        | 0        | 0         | 0        | 0         | 0         | 0         | 0        | 0         | 0        | 0         | 0         | 0         | 0         | <b>5</b>   |
| Transport                                  | 1         | 0        | 0         | 0        | 4         | 3         | 1        | 1         | 0        | 3         | 4         | 1         | 0         | 0        | 0        | 1         | 0        | 15        | 2         | 4         | 0        | 1         | 0        | 2         | 4         | 14        | 8         | <b>69</b>  |
| Telecomunicații                            | 5         | 0        | 0         | 0        | 5         | 1         | 1        | 1         | 1        | 18        | 4         | 0         | 0         | 0        | 1        | 0         | 0        | 2         | 5         | 0         | 0        | 0         | 0        | 0         | 1         | 2         | 7         | <b>54</b>  |
| Produse diverse                            | 3         | 0        | 1         | 0        | 0         | 0         | 0        | 1         | 1        | 0         | 3         | 2         | 3         | 0        | 0        | 2         | 0        | 3         | 1         | 1         | 0        | 0         | 0        | 0         | 3         | 1         | 2         | <b>27</b>  |
| Servicii ale societății informaționale     | 0         | 0        | 3         | 0        | 0         | 2         | 1        | 0         | 0        | 0         | 3         | 1         | 0         | 0        | 0        | 1         | 0        | 8         | 2         | 2         | 0        | 3         | 0        | 6         | 1         | 2         | 0         | <b>35</b>  |
| <b>Total pentru fiecare stat membru</b>    | <b>32</b> | <b>6</b> | <b>35</b> | <b>0</b> | <b>22</b> | <b>52</b> | <b>5</b> | <b>16</b> | <b>7</b> | <b>41</b> | <b>45</b> | <b>18</b> | <b>10</b> | <b>8</b> | <b>2</b> | <b>12</b> | <b>0</b> | <b>71</b> | <b>36</b> | <b>21</b> | <b>2</b> | <b>18</b> | <b>3</b> | <b>15</b> | <b>31</b> | <b>54</b> | <b>39</b> | <b>601</b> |

III. Tabel de prezentare a observațiilor privind proiectele notificate de Islanda, Liechtenstein, Norvegia <sup>(8)</sup> și Elveția <sup>(9)</sup>

| Țara          | Notificări | Observații CE <sup>(10)</sup> |
|---------------|------------|-------------------------------|
| Islanda       | 9          | 0                             |
| Liechtenstein | 0          | 0                             |
| Elveția       | 3          | 0                             |
| Norvegia      | 16         | 8                             |
| <b>Total</b>  | <b>28</b>  | <b>8</b>                      |

<sup>(10)</sup> Singurul tip de reacție prevăzut de Acordul privind Spațiul Economic European (a se vedea notele 4 și 7) este posibilitatea pentru Comunitate de a emite observații (articolul 8.2 din Directiva 98/34/CE, astfel cum este reluat în anexa II capitolul XIX punctul 1 la acest acord). Același tip de reacție poate fi emis în ceea ce privește notificările Elveției pe baza acordului informal între Comunitate și această țară (a se vedea notele 4 și 8).

IV. Tabel de prezentare a repartizării pe sectoare a proiectelor notificate de Islanda, Norvegia, Liechtenstein și Elveția

| Sectoare                                   | Islanda  | Liechtenstein | Norvegia  | Elveția  | <b>Total</b> |
|--------------------------------------------|----------|---------------|-----------|----------|--------------|
| Produse alimentare                         | 0        | 0             | 9         | 0        | <b>9</b>     |
| Produse farmaceutice                       | 3        | 0             | 0         | 0        | <b>3</b>     |
| Echipamente casnice și pentru timpul liber | 0        | 0             | 2         | 0        | <b>2</b>     |
| Mecanică                                   | 5        | 0             | 1         | 0        | <b>6</b>     |
| Transport                                  | 0        | 0             | 3         | 0        | <b>3</b>     |
| Telecomunicații                            | 0        | 0             | 0         | 3        | <b>3</b>     |
| Produse diverse                            | 1        | 0             | 1         | 0        | <b>2</b>     |
| <b>Total pentru fiecare țară</b>           | <b>9</b> | <b>0</b>      | <b>16</b> | <b>3</b> | <b>28</b>    |

V. Tabel de prezentare a proiectelor notificate de Turcia și observațiile referitoare la aceste proiecte

| Turcia       | Notificări | Observații CE |
|--------------|------------|---------------|
| <b>Total</b> | <b>5</b>   | <b>2</b>      |

VI. Tabel de prezentare a repartizării pe sectoare a proiectelor notificate de Turcia

| Sectoare                 | Turcia |
|--------------------------|--------|
| Construcții              | 1      |
| Energie, minereuri, lemn | 1      |
| Mecanică                 | 1      |
| Transport                | 1      |

<sup>(8)</sup> Acordul privind Spațiul Economic European (a se vedea nota 4) prevede obligativitatea pentru țările AELS părți contractante ale acestui acord de a notifica proiectele de reglementări tehnice Comisiei.

<sup>(9)</sup> Pe baza acordului informal de schimb de informații în domeniul reglementărilor tehnice (a se vedea nota 4), Elveția trimite Comisiei proiectele sale de norme tehnice.

| Sectoare        | Turcia   |
|-----------------|----------|
| Telecomunicații | 1        |
| <b>Total</b>    | <b>5</b> |

VII. Statistici referitoare la procedurile de încălcare aflate în curs în 2008 și demarate în baza articolului 226 din Tratatul CE împotriva reglementărilor tehnice naționale adoptate cu încălcarea dispozițiilor Directivei 98/34/CE

| Țara            | Număr    |
|-----------------|----------|
| Portugalia      | 1        |
| Italia          | 1        |
| Franța          | 1        |
| Germania        | 1        |
| <b>Total UE</b> | <b>5</b> |

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Fișă de informații sintetizate care trebuie furnizate de fiecare dată când este pus în aplicare un sistem de ajutoare exceptat în temeiul acestui regulament și de fiecare dată când un ajutor *ad hoc* exceptat în temeiul acestui regulament este acordat în afara unui sistem de ajutoare**

(2009/C 131/04)

1. **Stat membru:** Estonia

2. **Regiunea/Autoritatea care acordă ajutorul:** Estonia/Maaelu Edendamise Sihtasutus

3. **Denumirea sistemului de ajutoare:** XF 2/2009 – *Maaelu Edendamise Sihtasutuse tagatiste abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord*

4. **Temeiul juridic:**

Maaelu Edendamise Sihtasutuse tagatiste abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord. Kinnitatud Maaelu Edendamise Sihtasutuse nõukogu 20. novembri 2008 otsusega (protokoll nr 10 p 2)

Kalandusturu korraldamise seadus <https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=12803787>

5. **Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 156 466 milioane EEK

6. **Intensitatea maximă a ajutorului:** În momentul acordării unui ajutor întreprinderilor active în producția, prelucrarea și comercializarea produselor pescărești sau organismelor non-profit care reprezintă astfel de întreprinderi, ajutorul nu trebuie să depășească plafoanele contribuțiilor publice stabilite în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1198/2006 privind Fondul European pentru Pescuit <sup>(1)</sup>.

7. **Data punerii în aplicare:** 20 noiembrie 2008

8. **Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual (cel târziu până la 30 iunie 2014); a se indica:** în cadrul sistemului: data până la care se pot acorda ajutoare: 31.12.2013

<sup>(1)</sup> JO L 223, 15.8.2006, p. 1.

9. **Obiectivul ajutorului:** Obiectivul ajutorului este acela de a facilita accesul întreprinderilor mici și mijlocii <sup>(2)</sup> la resursele financiare, ținându-se seama de principiile stabilite în Comunicarea Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat sub formă de garanții <sup>(3)</sup>, care se aplică tuturor sectoarelor economice, inclusiv sectorului pescuitului.

10. **A se indica articolele invocate (printre articolele 8-24):** 8, 11, 15, 16, 17, 18, 19 și 20

11. **Activitate vizată:** Producția, prelucrarea și comercializarea produselor pescărești.

12. **Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Maaelu Edendamise Sihtasutus  
R. Tobiasse 4  
10147 Tallinn  
EESTI/ESTONIA

13. **Adresa de internet la care poate fi consultat textul integral al sistemului sau criteriile și condițiile de acordare a unui ajutor ad hoc în afara unui sistem de ajutoare:** <http://www.mes.ee/failid/Tagatiste%20abikava%2020.11.2008.pdf>

14. **Justificare:** Obiectivul ajutorului este acela de a facilita accesul întreprinderilor mici și mijlocii la resursele financiare și de a garanta că acestea sunt disponibile și acelor IMM-uri cărora nu li se atribuie astfel de resurse în cadrul Fondului European pentru Pescuit.

1. **Stat membru:** Spania

2. **Regiunea/Autoritatea care acordă ajutorul:** La Rioja

<sup>(2)</sup> Orice entitate care desfășoară o activitate economică, indiferent de forma juridică a acesteia, care are mai puțin de 250 de angajați și o cifră anuală de afaceri care nu depășește 50 de milioane EUR și/sau un bilanț anual care nu depășește 43 de milioane EUR, care îndeplinește toate criteriile stabilite în anexa I la regulamentul de exceptare pe categorii.

<sup>(3)</sup> JO C 155, 20.6.2008, p. 10. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:155:0010:0022:EN:PDF>

3. **Denumirea sistemului de ajutoare/denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul *ad-hoc*:** XF 7/2009 – Régimen de ayudas para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura

4. **Temeiul juridic:** Orden nº 6/2008, de 20 de mayo de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de subvenciones para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura (Boletín Oficial de La Rioja número 72, de 31 de mayo de 2008), modificada por Orden nº 20/2009, de 17 de febrero (Boletín Oficial de La Rioja número 24, de 20 de febrero de 2009)

5. **Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului sau valoarea ajutorului *ad-hoc* acordat:** 0,4 milioane EUR

6. **Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 40 %

7. **Data punerii în aplicare:** 21 februarie 2009

8. **Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual (cel târziu până la 30 iunie 2014); a se indica:**

— în cadrul sistemului: data până la care se pot acorda ajutoare: 30 iunie 2014

— în cazul unui ajutor *ad-hoc*: data prevăzută pentru plata ultimei tranșe

9. **Obiectivul ajutorului:** Promovarea acvaculturii, precum și a prelucrării și comercializării produselor din pescuit și din acvacultură

10. **A se indica articolele invocate (articolele 8-24):** Articolele 11 și 16

11. **Activitate vizată:** Acvacultura, precum și prelucrarea și comercializarea cu ridicata a produselor din pescuit și acvacultură

12. **Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Agencia de Desarrollo Económico de la Rioja (ADER)  
Muro de la Mata 13-14  
26071 Logroño (La Rioja)  
ESPAÑA

13. **Adresa de internet la care poate fi consultat textul integral al sistemului sau criteriile și condițiile de acordare a unui ajutor *ad-hoc* în afara unui sistem de ajutoare:**

[http://www.larioja.org/pls/dad\\_user/G04.texto\\_integro?p\\_cdi\\_accn=59-210130](http://www.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=59-210130)

[http://www.larioja.org/pls/dad\\_user/G04.texto\\_integro?p\\_cdi\\_accn=50-230148](http://www.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=50-230148)

14. **Justificare:**

Subvențiile prevăzute în Ordinul 6/2008 din 20 mai 2008, modificat prin Ordinul 20/2009 din 17 februarie 2009, fac parte din programul operațional pentru sectorul pescuitului din Spania corespunzător perioadei 2007-2013, cofinanțat din Fondul european pentru pescuit.

Cu toate acestea, se prevăd contribuții financiare ale Agenției de Dezvoltare Economică din La Rioja (*Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja*) care le depășesc pe cele incluse în programul operațional, ceea ce presupune că se aplică dispozițiile de la articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1198/2006 al Consiliului din 27 iulie 2006 privind Fondul European pentru Pescuit, și, în consecință, se aplică și articolele 87, 88 și 89 din tratat.

1. **Stat Membru:** Regatul Unit

2. **Regiunea/Autoritatea care acordă ajutorul:** Wales – Welsh Assembly Government

3. **Denumirea sistemului de ajutoare:** XF 8/2009 – Collective Investments in Fishing, Processing and Marketing Scheme

4. **Temeiul juridic:**

The European Fisheries Fund (Grants) (Wales) Regulations 2009

The Government of Wales Act 2006 Sections 59(1) and 162 of and paragraphs 28 and 30 of Schedule 11

5. **Cheltuieli anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 250 000 GBP într-un singur an

6. **Intensitatea maximă a ajutorului:** 100 % [Regulamentul (CE) nr. 1198/2006 Articolul 37 litera (h)]

7. **Data intrării în vigoare:** 24 martie 2009

8. **Durata sistemului de ajutoare:** până la 30 aprilie 2009

9. **Obiectivul ajutorului:** sprijinirea sectorului de pescuit costier în vederea ameliorării profitabilității sale, prin acțiuni colective

10. **A se indica articolele invocate (articolele 8-24):**  
Articolul 17 – Acțiuni colective

11. **Activitate vizată:** investiții de capital în flota de pescuit costier pentru fabrici de gheață, infrastructura cheiurilor și unitățile de stocare a peștilor vii, pentru agenți cu nave având o lungime mai mică de 12 m.

12. **Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Fisheries Unit  
Welsh Assembly Government  
Government Buildings  
Northgate Street  
Aberystwyth  
Ceredigion  
SY23 2JS  
UNITED KINGDOM

13. **Adresa web la care se găsesc criteriile și condițiile privind sistemul de ajutoare:**

<http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/foodandfisheries/fisheries/commercialfishing/collectinvestinprocessandmarkt/?lang=en>

14. **Justificare:** În așteptarea disponibilității FEP, instalațiile de care dispun în prezent pescarii din Wales sunt foarte limitate și, în cazul în care veniturile acestui sector nu sunt ameliorate (prin creșterea capacității valorii adăugate), există pericolul real al dispariției, pe termen lung, a activităților de pescuit din Wales efectuate cu bărci de mici dimensiuni.

---

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 131/05)

|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stat membru                                                                                                                 | Italia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ruta în cauză                                                                                                               | Crotone–Roma Fiumicino și retur, Crotone–Milano (Linate) și retur                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public                                                                  | 180 de zile de la data publicării prezentei comunicări                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Adresa de la care se pot obține textul, precum și orice informații și/sau documentație privind obligația de serviciu public | Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC)<br>Direzione centrale regolazione economica<br>Direzione trasporto aereo<br>Viale del Castro Pretorio, 118<br>00185 Roma<br>ITALIA<br><a href="http://www.enac-italia.it">www.enac-italia.it</a><br>e-mail: <a href="mailto:trasporto.aereo@enac.rupa.it">trasporto.aereo@enac.rupa.it</a> |

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Obligații de serviciu public cu privire la servicii aeriene regulate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 131/06)

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Statul membru                                                                                                                         | Franța                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ruta în cauză                                                                                                                         | Brive-Paris (Orly) și retur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public                                                                            | 5 ianuarie 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Adresa de la care se pot obține textul, precum și orice informații și/sau documentație relevantă privind obligația de serviciu public | <p>Decretul din 5 mai 2009 de modificare a OSP între Brive și Paris (Orly)</p> <p>NOR: DEVA0909086A</p> <p><a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</a></p> <p>Direction Générale de l'Aviation Civile<br/>DTA/SDT/T2<br/>50 rue Henry Farman<br/>75720 Paris cedex 15<br/>FRANCE<br/>Tel. +33 0158094321<br/><a href="mailto:osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr">osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr</a></p> |

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Obligații de serviciu public cu privire la servicii aeriene regulate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 131/07)

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stat membru                                                                                                                           | Franța                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ruta în cauză                                                                                                                         | Lannion–Paris (Orly) și retur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public                                                                            | 25 octombrie 2009                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Adresa de la care se pot obține textul, precum și orice informații și/sau documentație relevantă privind obligația de serviciu public | <p>Decretul din 4 mai 2009 de modificare a OSP între Lannion și Paris (Orly)</p> <p>NOR: DEVA0910068A</p> <p><a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</a></p> <p>Direction Générale de l'Aviation Civile<br/>DTA/SDT/T2<br/>50 rue Henry Farman<br/>75720 Paris cedex 15<br/>FRANCE<br/>Tel. +33 1 58094321<br/><a href="mailto:osp-compagnies@dtaviation-civile.gouv.fr">osp-compagnies@dtaviation-civile.gouv.fr</a></p> |

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Invitație de participare la licitație pentru operarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2009/C 131/08)

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stat membru                                                                                                                                                                                       | Franța                                                                                                                                                                                       |
| Ruta în cauză                                                                                                                                                                                     | Lannion–Paris (Orly)                                                                                                                                                                         |
| Perioada de valabilitate a contractului                                                                                                                                                           | 26 octombrie 2009-26 octombrie 2013                                                                                                                                                          |
| Datele limită de depunere a candidaturilor și ofertelor                                                                                                                                           | — pentru candidaturi (prima etapă): 22.7.2009 (ora locală 16)<br>— pentru oferte (a doua etapă): 25.8.2009 (ora locală 16)                                                                   |
| Adresa de la care se pot obține textul invitației de participare la licitație, precum și orice informații și/sau documentație relevantă privind licitația publică și obligația de serviciu public | Syndicat Mixte de l'aéroport de Lannion Côte de Granit<br>Avenue Pierre Marzin<br>22300 Lannion<br>FRANCE<br>Tel. +33 296058290<br>Fax +33 296058299<br>syndicat.aeroport.lannion@wanadoo.fr |

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru prestarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Obligațiile de serviciu public pentru serviciile aeriene regulate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 131/09)

|                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Statul membru                                                                                                                                                                                  | Grecia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ruta aeriană în cauză                                                                                                                                                                          | Atena–Astypalea<br>Atena–Ikaria<br>Atena–Leros<br>Atena–Milos<br>Thessaloniki–Chios<br>Thessaloniki–Samos<br>Limnos–Mitilini–Chios<br>Samos–Rhodes<br>Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia<br>Alexandroupolis–Sitia<br>Aktio–Sitia<br>Atena–Kithira<br>Atena–Naxos<br>Atena–Paros<br>Atena–Karpathos<br>Atena–Sitia<br>Atena–Skiathos<br>Thessaloniki–Corfu<br>Rhodes–Kos–Leros–Astypalea<br>Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos<br>Atena–Kalymnos<br>Thessaloniki–Kalamata<br>Atena–Skyros<br>Thessaloniki–Skyros<br>Rhodes–Kastelorizo |
| Data intrării în vigoare a obligației de serviciu public                                                                                                                                       | Data publicării prezentului anunț                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Adresa la care se pune la dispoziție în mod gratuit textul obligației de serviciu public, precum și orice informații și/sau documentație relevante în legătură cu obligația de serviciu public | Administration of the Hellenic Civil Aviation<br>Directorate General for Air transport<br>Division of Air transports Section II<br>Vas. Georgiou 1<br>16604 Atena<br>GREECE<br>Tel. +30 2108916149 sau +30 2108916121<br>Fax +30 2108947132                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

**Comunicare a Comisiei în temeiul articolului 17 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru prestarea serviciilor aeriene în Comunitate**

**Invitație la licitație pentru prestarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 131/10)

|                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Statul membru                                                                                                                                                                                                    | Grecia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ruta aeriană în cauză                                                                                                                                                                                            | Atena–Astypalea<br>Atena–Ikaria<br>Atena–Leros<br>Atena–Milos<br>Thessaloniki–Chios<br>Thessaloniki–Samos<br>Limnos–Mitilini–Chios<br>Samos–Rhodes<br>Rhodes–Karpethos–Kasos–Sitia<br>Alexandroupolis–Sitia<br>Aktio–Sitia<br>Atena–Kithira<br>Atena–Naxos<br>Atena–Paros<br>Atena–Karpethos<br>Atena–Sitia<br>Atena–Skiathos<br>Thessaloniki–Corfu<br>Rhodes–Kos–Leros–Astypalea<br>Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos<br>Atena–Kalymnos<br>Thessaloniki–Kalamata<br>Atena–Skyros<br>Thessaloniki–Skyros<br>Rhodes–Kastelorizo |
| Perioada de valabilitate a contractului                                                                                                                                                                          | 1 octombrie 2009-29 septembrie 2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Data limită de depunere a ofertelor                                                                                                                                                                              | 2 luni de la data publicării prezentului anunț                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Adresa la care se pune la dispoziție în mod gratuit textul invitației la licitație, precum și orice informații și/sau documentație relevante în legătură cu licitația publică și cu obligația de serviciu public | Hellenic Civil Aviation Authority<br>Directorate General for Air Transport<br>Air Transport Division Section II<br>Vas. Georgiou 1<br>16604 Athens<br>GREECE<br>Tel. +30 2108916149 sau +30 2108916121<br>Fax +30 2108947132                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

OFICIUL EUROPEAN PENTRU SELECȚIA PERSONALULUI  
(EPSO)**ANUNȚ DE CONCURS GENERAL EPSO/AST/93/09**

(2009/C 131/11)

Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursul general: EPSO/AST/93/09 în vederea recrutării de verficatori lingvistici (AST 3) de limbă suedeză.

Anunțul de concurs se publică în Jurnalul Oficial C 131 A din 10 iunie 2009, numai în limba suedeză.

Puteți obține informații suplimentare pe site-ul EPSO: <http://eu-careers.eu>

---

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

### COMISIE

#### **Aviz de inițiere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile la importurile de anumite piese turnate originare din Republica Populară Chineză**

(2009/C 131/12)

Comisia a hotărât din proprie inițiativă inițierea unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile la importurile anumitor articole turnate originare din Republica Populară Chineză, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”). Domeniul de aplicare al reexaminării se limitează la examinarea formei măsurilor și, mai ales, la examinarea acceptabilității și fezabilității angajamentelor oferite de anumiți producători-exportatori din Republica Populară Chineză.

#### **1. Produsul**

Produsele examinate sunt articole turnate din fontă nemaleabilă, de tipul celor utilizate pentru a acoperi sau a permite accesul la sisteme la sol sau subterane, cât și părți ale acestora, prelucrate sau nu, acoperite sau vopsite sau combinate cu alte materiale, cu excepția hidranților de incendiu, originare din Republica Populară Chineză (denumite în continuare „produsul în cauză”), clasificate în prezent la codurile NC 7325 10 50, 7325 10 92 și ex 7325 10 99. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

#### **2. Măsurile existente**

Măsura actuală în vigoare este o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 1212/2005 al Consiliului <sup>(2)</sup> privind importurile de anumite articole turnate din fontă originare din Republica Populară Chineză, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 282/2009 al Consiliului <sup>(3)</sup>.

#### **3. Motivele reexaminării**

Comisia a primit o cerere înaintată de doi producători-exportatori ai produsului în cauză, XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. și Weifang Stable Casting Co., Ltd., prin care aceștia solicită să participe la angajamentul comun acceptat prin Decizia 2006/109/CE a Comisiei <sup>(4)</sup> în legătură cu procedura menționată anterior.

<sup>(1)</sup> JO L 56, 6.3.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 199, 29.7.2005, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 94, 8.4.2009, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 47, 17.2.2006, p. 59.

Comisia va examina, de asemenea, orice cereri de participare la angajamentul comun înaintate de alți producători-exportatori cu condiția ca acești producători să beneficieze de „tratamentul rezervat noilor producători-exportatori” (TNPE) în conformitate cu articolul 1 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1212/2005. Producătorii-exportatori interesați care îndeplinesc condiția menționată mai sus sunt invitați să-și înainteze ofertele de angajament în termenul prevăzut la punctul 5 litera (a).

#### **4. Procedura**

Întrucât a ajuns la concluzia, după consultarea comitetului consultativ, că există elemente de probă suficiente pentru a justifica inițierea unei reexaminări intermediare parțiale, Comisia inițiază o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, al cărei domeniu de aplicare se limitează la examinarea formei măsurii.

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice informații și să aducă elemente de probă pentru susținerea lor. Aceste informații, precum și elementele de probă care le susțin, trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 5 litera (a).

De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să prezinte o solicitare prin care să demonstreze că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Această cerere trebuie înaintată în termenul prevăzut la punctul 5 litera (b).

#### **5. Termenele**

(a) Pentru ca părțile să se facă cunoscute, să depună oferte de angajament și să furnizeze orice alte informații

În lipsa unor dispoziții contrare, pentru ca observațiile tuturor părților interesate să fie luate în considerare în cadrul anchetei, acestea trebuie să se facă cunoscute contactând Comisia, să își prezinte punctele de vedere și să transmită oferte de angajament sau orice alte informații în termen de 40 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Se atrage atenția asupra faptului că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

**(b) Audieri**

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite audierea de către Comisie în același termen de 40 de zile.

**6. Observațiile scrise, ofertele de angajament și corespondența**

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părților interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, ofertele de angajament și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, vor avea înscrisă mențiunea „*Limited*” <sup>(1)</sup> („acces limitat”) și vor fi însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială cu mențiunea „*For inspection by interested parties*” („versiune destinată consultării de către părțile interesate”).

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 4/92  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

**7. Lipsa de cooperare**

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative pe baza datelor disponibile în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în

considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și se utilizează datele disponibile, este posibil ca situația care rezultă să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

**8. Calendarul anchetei**

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta va fi încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**9. Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(2)</sup>.

**10. Consilierul-audiator**

De asemenea, se remarcă faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului lor la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-audiator din cadrul DG Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și pentru coordonatele de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile web privind consilierul-audiator de pe site-ul DG Comerț (<http://ec.europa.eu/trade>).

<sup>(1)</sup> Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv utilizării interne. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

<sup>(2)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

### COMISIE

**Comunicare publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 Cazul  
39.416 – Clasificarea navelor**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2009/C 131/13)

#### 1. INTRODUCERE

(1) În conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului <sup>(1)</sup>, în situațiile în care Comisia intenționează să adopte o decizie care dispune încetarea încălcării dreptului comunitar, iar părțile în cauză își prezintă angajamentele de a răspunde preocupărilor exprimate de Comisie în evaluarea preliminară, Comisia poate decide ca aceste angajamente să devină obligatorii pentru întreprinderi. O astfel de decizie poate fi adoptată pentru o perioadă determinată și stabilește că nu mai există temeiuri pentru o acțiune a Comisiei. Conform articolului 27 alineatul (4) din același regulament, Comisia publică un rezumat al cazului, precum și conținutul angajamentelor, în punctele esențiale. Părțile interesate pot prezenta observații în termenul stabilit de Comisie.

#### 2. REZUMATUL CAZULUI

(2) În mai 2009, Comisia a deschis procedurile și a înaintat o evaluare prealabilă Asociației Internaționale a Societăților de Clasificare (International Association of Classification Societies) și societății International Association of Classification Societies Limited (în continuare denumite împreună „IACS”). Aceasta se referea la deciziile IACS: (i) privind criteriile și procedurile de acordare a calității de membru al IACS și de suspendare sau retragere a calității de membru, precum și modalitățile de aplicare a acestor criterii și proceduri în trecut, precum și (ii) privind elaborarea și accesul la rezoluțiile IACS și la documentele de fundamentare tehnică a acestora. Comisia și-a exprimat opinia preliminară potrivit căreia deciziile IACS ar putea determina restricționarea concurenței în domeniul serviciilor de clasificare a navelor. Având în vedere opinia preliminară a Comisiei potrivit căreia cei zece membri ai IACS au o poziție puternică pe piață, iar societățile de clasificare care nu sunt membre IACS se pot confrunta cu dezavantaje de natură concurențială semnificative, evaluarea preliminară a Comisiei a fost că aceste decizii ridică probleme legate de compatibilitatea lor cu articolul 81 alineatul (1) din Tratatul CE și cu articolul 53 alineatul

(1) din Acordul privind SEE. De asemenea, opinia preliminară a Comisiei a fost că aceste decizii nu păreau a îndeplini cerințele cumulative de exceptare în temeiul articolului 81 alineatul (3) din Tratatul CE și articolului 53 alineatul (3) din Acordul privind SEE.

(3) În special, în evaluarea prealabilă s-a exprimat îngrijorarea cu privire la faptul că IACS nu a realizat următoarele:

(a) nu a adoptat cerințe obiective și suficient de bine stabilite care să permită aplicarea lor unitară și nediscriminatorie la acordarea, precum și suspendarea și retragerea calității de membru al IACS;

(b) nu a aplicat aceste cerințe într-un mod adecvat, corect și nediscriminatoriu (care să includă stabilirea de măsuri de protecție suficiente pentru a asigura o astfel de aplicare prin intermediul unui mecanism independent de contestare/reexaminare);

(c) nu a asigurat un sistem adecvat pentru includerea celor care nu sunt membri IACS în procesul de elaborare a standardelor tehnice ale IACS (și anume rezoluțiile IACS), (inclusiv stabilirea de mecanisme independente de reclamație/plângere și contestare/reexaminare care să asigure accesul la grupurile tehnice de lucru ale IACS);

(d) nu a asigurat diseminarea corespunzătoare în rândul celor care nu sunt membri IACS a documentelor de fundamentare tehnică referitoare la rezoluțiile IACS <sup>(2)</sup> (inclusiv stabilirea unui mecanism independent de contestare/reexaminare care să asigure accesul la aceste documente de fundamentare tehnică).

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat (JO L 1, 4.1.2003, p. 1).

<sup>(2)</sup> Pe parcursul investigației Comisiei privind concurența, IACS a îmbunătățit accesibilitatea informațiilor sale tehnice, care sunt în prezent publicate pe site-ul său web. Cu toate acestea, Comisia consideră că este necesar să se asigure că această problemă este soluționată, de asemenea, pe baza unor angajamente formale.

### 3. ESENȚA ANGAJAMENTELOR PREZENTATE

(4) Părțile care au făcut obiectul acestei proceduri nu sunt de acord cu evaluarea preliminară a Comisiei. Totuși, acestea au prezentat angajamente în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, pentru a răspunde preocupărilor Comisiei în ceea ce privește concurența.

(5) Angajamentele sunt rezumate în cele ce urmează, iar textul integral al acestora este publicat în limba engleză pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la adresa:

[http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index/by\\_nr\\_78.html#i39\\_416](http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index/by_nr_78.html#i39_416)

(6) IACS propune ca aceste angajamente să fie valabile o perioadă de cinci ani de la data intrării în vigoare, și anume data notificării deciziei în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 prin care Comisia conferă acestor angajamente caracter obligatoriu față de IACS. Principalele elemente ale angajamentelor sunt următoarele:

#### 3.1. Criterii legate de calitatea de membru

(7) IACS va stabili o clasă unică de membri ai IACS.

(8) IACS va adopta, în conformitate cu orientările și procedurile publicate, următoarele criterii obiective, transparente și nediscriminatorii de dobândire a calității de membru aplicabile și concepute a fi aplicate în mod unitar cererilor de dobândire a calității de membru sau de prelungire a calității de membru al IACS:

(a) capacitate demonstrată de a elabora, aplica, menține, actualiza periodic și publica propriul set de norme de clasificare în limba engleză, care să acopere toate aspectele procesului de clasificare a navelor (evaluarea proiectului, inspecția în perioada de construcție și inspecția periodică a navelor în circulație);

(b) capacitate demonstrată de a asigura inspecții ale navelor în construcție în conformitate cu normele societăților de clasificare (denumite în continuare „SC”) și inspecții periodice ale navelor în circulație, inclusiv inspecții statutare în conformitate cu OMI și obligațiile statelor de pavilion;

(c) acoperire suficientă la nivel internațional cu inspectorii dedicați în exclusivitate aspectelor legate de dimensiunea programelor de construcție ale SC și flota înscrisă în registrul de clasificare, aflată în circulație;

(d) experiență vastă dovedită cu documente, în evaluarea proiectului și a construcției navelor;

(e) personal administrativ, tehnic, auxiliar și de cercetare semnificativ și adecvat dimensiunii flotei înscrise în

registrul de clasificare al SC și implicarea acestuia în activitatea de clasificare a navelor în construcție;

(f) capacitate tehnică de a contribui cu propriul personal la activitatea IACS de dezvoltare a unor norme și cerințe minime, în vederea întăririi siguranței maritime;

(g) contribuția permanentă cu propriul personal la activitatea desfășurată de IACS, descrisă la litera (f) de mai sus;

(h) păstrarea unui registru de clasificare a navelor, în limba engleză, în formă electronică, precum și actualizarea acestuia cel puțin o dată pe an;

(i) independența față de interesele armatorilor și ale constructorilor de nave și față de alte interese comerciale care ar putea submina imparțialitatea SC;

(j) respectarea Regimului de certificare a sistemului de control al calității (RCSCC) al IACS.

(9) Candidatul care îndeplinește toate criteriile cu excepția celui de la litera (g) este acceptat ca membru IACS dar nu are drept de vot în Consiliul IACS sau în orice alt organism al IACS. Criteriul de la litera (g) este evaluat în primii 3 ani de la dobândirea calității de membru și în funcție de îndeplinirea la un nivel satisfăcător a acestui criteriu, la sfârșitul perioadei respective, membrul IACS beneficiază automat de drepturi depline de vot.

(10) IACS va efectua evaluări periodice ale membrilor săi pentru a verifica respectarea de către aceștia a criteriilor necesare calității de membru. IACS va suspenda sau va retrage calitatea de membru al IACS, dacă este cazul, societăților de clasificare care nu îndeplinesc criteriile necesare păstrării calității de membru.

(11) Toate deciziile privind aderarea la IACS, suspendarea sau retragerea calității de membru al IACS pot fi contestate la Comisia independentă pentru contestații.

#### 3.2. Independența și disponibilitatea Regimului de certificare a sistemului de control al calității (RCSCC) pentru societățile de clasificare care nu fac parte din IACS

(12) IACS va introduce un sistem prin care auditurile și evaluarea conformității cu Regimul de certificare a sistemului de control al calității (RCSCC), sunt efectuate de organisme acreditate de certificare externe și independente (OAC-uri). De asemenea, IACS va modifica Regimul de certificare a sistemului de control al calității (RCSCC) astfel încât cerințele incluse să poată fi aplicate de către OAC-uri independente membrilor IACS și celor care nu sunt membri IACS, în condiții egale, (inclusiv celor care nu au candidat), fără nicio implicare din partea Consiliului IACS.

### 3.3. Participarea celor care nu sunt membri ai IACS la activitatea tehnică a IACS

- (13) IACS va crea și va întreține pe propriul site web un forum online de contribuții tehnice („Forumul CT al IACS”), oferind oricărei societăți de clasificare interesate, pe bază de abonament, o platformă pentru publicarea de observații și pentru discuții legate de programele de activitate tehnică ale IACS, cu alte societăți de clasificare (atât societăți membre cât și nemembre ale IACS). IACS va stabili un mecanism de contestare la Comisia independentă pentru contestații pentru părțile interesate cărora li se refuză accesul la Forumul CT al IACS pentru că nu sunt SC.
- (14) Orice SC care nu este membră a IACS, înscrisă pe Forumul CT al IACS, poate participa cu proprii angajați la grupurile de lucru ale IACS (GL). O societate care nu este membră a IACS și care participă la un GL are acces deplin la aceleași informații, aceleași oportunități de a-și face cunoscute opiniile și de a contribui la discuțiile în cadrul GL la fel ca oricare membru al IACS în grupul de lucru respectiv, în mod nediscriminatoriu, dar nu va avea drept de vot. IACS va introduce un mecanism de soluționare a reclamațiilor și un mecanism de contestare la Comisia independentă pentru contestații pentru orice SC care consideră că i-a fost refuzată exercitarea drepturilor la informare și participare la un GL al IACS. Președintele unui GL întocmește un rezumat al tuturor opiniilor exprimate de către participanții la un GL cu privire la recomandările tehnice pe care membrii IACS au decis, în cadrul grupului de lucru, să le înainteze Grupului de politică generală al IACS (GPG) / Consiliului IACS în vederea adoptării de către IACS.

### 3.4. Accesul societăților nemembre ale IACS la rezoluțiile și documentele tehnice de referință ale IACS

- (15) IACS va face publice toate versiunile curente și viitoare ale rezoluțiilor IACS, la același moment și în același mod în care le pune la dispoziția membrilor IACS, precum și un dosar-arhivă care conține principalele puncte de discuție și toate documentele tehnice de referință.
- (16) IACS va include pe site-ul său web o declarație prin care face cunoscut faptul că CS-urile care nu sunt membre ale IACS pot utiliza asemenea materiale fără plata unor drepturi de autor și fără licență, prin introducerea lor în propriile norme de clasificare neaducând atingere posibilelor drepturi de proprietate intelectuală ale membrilor IACS.
- (17) IACS nu va impune nicio restricție privind libertatea individuală a membrilor săi de a încheia un acord cu oricare

SC privind furnizarea de informații suplimentare sau asistență cu privire la aplicarea rezoluțiilor IACS.

- (18) Decizia (explicită sau implicită) de a nu publica o rezoluție sau un document tehnic de referință al IACS, care este disponibilă membrilor IACS, va putea fi contestată la Comisia independentă pentru contestații.
- (19) IACS va pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, o bază de date de urmărire a normelor structurale comune pentru a asigura utilizatorilor o bază de date cu opțiune de căutare care conține istoricul revizuirilor normelor structurale comune, împreună cu documente auxiliare.

### 4. INVITAȚIA DE A PREZENTA OBSERVAȚII

- (20) Comisia intenționează, în funcție de rezultatul acestui test de piață, să adopte o decizie în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 prin care să declare că angajamentele rezumate anterior și publicate pe internet (pe site-ul web al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, a se vedea mai sus) au caracter obligatoriu.
- (21) În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte observațiile cu privire la angajamentele propuse. Aceste observații trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult o lună de la data publicării prezentei. De asemenea, părțile terțe interesate sunt invitate să prezinte o versiune neconfidențială a observațiilor lor, din care secretele comerciale și alte pasaje confidențiale să fie eliminate și înlocuite, conform cerințelor, cu un rezumat neconfidențial sau cu mențiunea „secrete comerciale” sau „confidențial”. Cererile justificate vor fi respectate.
- (22) Observațiile pot fi trimise Comisiei cu numărul de referință Cazul 39.416 – Clasificarea navelor, fie prin e-mail (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), prin fax (+32 2 2950128) sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des ententes  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV)**  
(2009/C 131/14)

1. La data de 3 iunie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile BP plc („BP”, Regatul Unit) și E.I. du Pont de Nemours and Company („Dupont”, SUA) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii Biobutanol LLC („Biobutanol”, SUA), prin achiziționare de acțiuni într-o întreprindere nou înființată, constituind o întreprindere în comun.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii BP: explorarea, dezvoltarea și producția de petrol și de gaz; rafinarea, fabricarea și comercializarea produselor petrolifere, petrochimice și a gazului,
- în cazul întreprinderii Dupont: cercetarea, dezvoltarea, producția, distribuția și vânzarea unei varietăți de produse chimice, polimeri, produse agrochimice și de acoperire,
- în cazul întreprinderii Biobutanol: tehnologii de dezvoltare și acordare de licență pentru producerea comercială a biobutanolului.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 2 2964301 sau 2967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding)**  
(2009/C 131/15)

1. La data de 2 iunie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea ArcelorMittal (Luxemburg) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul exclusiv asupra Noble European Holdings B.V. („Noble Europe”, Țările de Jos) membră a grupului Noble International Ltd. („Noble”, Statele Unite), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii ArcelorMittal: fabricarea de produse din oțel,

— în cazul întreprinderii Noble Europe: producerea de semifabricate sudate conform specificației.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 2 2964301 sau 2967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffes des concentrations  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

## ALTE ACTE

## COMISIE

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2009/C 131/16)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

## FIȘĂ REZUMAT

**REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI****„ARZÚA-ULLOA”****NR. CE: ES-PDO-0005-0497-27.09.2005****DOP ( X ) IGP ( )**

Această fișă rezumat prezintă, cu titlu informativ, principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

**1. Autoritatea competentă din statul membru:**

Denumire: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industrias y Mercados Agroalimentarios. Secretaría General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino de España  
Adresă: Paseo Infanta Isabel  
28071 Madrid  
ESPAÑA  
Telefon: +34 913475394  
Fax: +34 913475410  
E-mail: sgcaae@mapya.es

**2. Grup:**

Denumire: D. Xosé Luís Carrera Valín (Quesería «Arqueixal») y otros  
Adresă: Alba s/n. Palas de Rei (Lugo)  
Telefon: +34 981507653  
Fax: +34 981507653  
E-mail: queixo@arzua-ulloa.org  
Compozență: Producători/prelucrători ( X ) Alte categorii ( )

**3. Tip de produs:**

Clasa 1.3. Brânzeturi.

**4. Caiet de sarcini:**

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

#### 4.1. Denumire:

„Arzúa-Ulloa”

#### 4.2. Descriere:

Brânză preparată din lapte de vacă crud sau pasteurizat care, în urma unui proces de producție care cuprinde fazele de închegare, tăiere și spălare a coagulului, așezare în forme, presare, sărare și maturare, dobândește următoarele caracteristici, în funcție de tipul de brânză produs:

Arzúa-Ulloa: Perioada sa de maturare este de cel puțin șase zile. Forma este lenticulară sau cilindrică, cu marginile rotunjite. Diametrul este cuprins între 100 și 260 mm, iar înălțimea între 50 și 120 mm. Înălțimea nu trebuie să fie niciodată mai mare decât raza. Greutatea variază între 0,5 și 3,5 kg. Coaja este subțire și elastică, de culoare galben mediu spre închis, strălucitoare, curată și netedă. Poate să fie acoperită cu o soluție anti-mucegai, transparentă și incoloră. Pasta are un colorit uniform, între alb-ivoriu și galben deschis, are un aspect strălucitor, fără crăpături, și poate prezenta un număr redus de găuri mici, unghiulare sau rotunde, distribuite neregulat.

Are aromă de lapte, care amintește de mirosul de unt și de iaurt, cu nuanțe de vanilie, frișcă și nucă, de intensitate redusă. Gustul său este, în principal, de lapte, ușor sărat, cu o aciditate medie spre slabă. Textura este fină, ușor sau moderat umedă, nu prea tare și cu o elasticitate medie. La mestecat este potrivit de tare, fondantă și solubilă, cu o consistență gumeasă medie.

Caracteristicile analitice ale produsului finit sunt: materie grasă – minim 45 % din substanța uscată; proteine – minim 35 % din substanța uscată; pH – între 5,0 și 5,5; substanță uscată – minim 45 %; și procent de apă din materia grasă – minim 68 % și maxim 73 %.

„Arzúa-Ulloa” de fermă: Este preparată din lapte de vacă provenit exclusiv de la vacile din exploatarea care fabrică brânza. Caracteristicile sale fizice și analitice coincid cu cele descrise mai sus.

„Arzúa-Ulloa” maturată: Perioada de maturare este de cel puțin șase luni. Forma sa este lenticulară sau cilindrică, putând avea fața superioară concavă. Diametrul este cuprins între 120 și 200 mm, iar înălțimea între 30 și 100 mm. Greutatea sa variază între 0,5 și 2 kg. Coaja nu este diferențiată, este de culoare galben foarte aprins, strălucitoare și cu un aspect gras, putând fi acoperită cu o soluție anti-mucegai, transparentă și incoloră. Pasta este galben aprins, mai deschisă înspre centru, foarte compactă, și poate prezenta găuri rare.

Aroma sa este foarte intensă, de tip lactat, distingându-se un miros puternic de unt ușor ranced. Mirosul este pătrunzător și picant. Gustul este sărat, cu aciditate slabă și un grad de amăreală între scăzut și mediu. Gustul dominant este cel de unt, cu note ușoare de vanilie și de nucă, care poate varia dinspre centru spre coajă. Dă senzația de picant. Gustul rezidual este amar, de unt și de vanilie.

Textura este tare, se taie greu și poate prezenta crăpături, mai ales înspre margini, care sunt mai uscate. La pipăit, este omogenă și foarte compactă. Compoziția prezintă un procent mare de grăsimi și o umiditate foarte scăzută.

Caracteristicile analitice ale produsului finit sunt: materie grasă – minim 50 % din substanța uscată; pH – între 5,1 și 5,4; substanță uscată – minim 65 %.

#### 4.3. Aria geografică:

Zona de producție a laptelui și de preparare a brânzeturilor care beneficiază de denumirea de origine protejată „Arzúa-Ulloa” constă în aria geografică ce cuprinde următoarele comune:

— Provincia A Coruña: Arzúa, Boimorto, Pino (O), Touro, Curtis, Vilasantar, Melide, Santiso, Sobrado, Toques, Frades, Mesía, Ordes, Oroso, Boqueixón și Vedra;

— Provincia Lugo: Antas de Ulla, Monterroso, Palas de Rei, Carballo, Chantada, Taboada, Friol, Guntín și Portomarín;

— Provincia Pontevedra: Agolada, Dozón, Lalín, Rodeiro, Silleda, Vila de Cruces și Estrada (A).

Condițiile pedoclimatice din aria geografică delimitată sunt optime pentru dezvoltarea pășunilor naturale și a culturilor furajere, cu care, în mod tradițional, s-a întreținut un șeptel numeros și care, în prezent, sunt dedicate în principal producției de lapte.

#### 4.4. *Dovada originii:*

Pentru verificarea respectării specificațiilor din caietul de sarcini și din manualul de calitate, organismul de control are la dispoziție registrele de control ale exploatațiilor de creștere a animalelor, ale primilor cumpărători (intermediari între exploatațiile de creștere a animalelor și brânzării), precum și ale brânzăriilor și ale unităților de maturare. Numai laptele obținut de la exploatațiile de creștere a animalelor înscrise în registrul corespunzător poate fi folosit la prepararea brânzeturilor cu denumirea de origine protejată „Arzúa-Ulloa”. Totodată, pot obține denumirea de origine protejată „Arzúa-Ulloa” numai brânzeturile preparate și maturate în brânzăriile și unitățile de maturare înscrise în registrele corespunzătoare.

Toate persoanele fizice sau juridice care dețin bunuri înscrise în aceste registre, instalațiile și produsele acestora sunt supuse acestui control pentru a se asigura că produsele cu denumirea de origine protejată „Arzúa-Ulloa” respectă cerințele din caietul de sarcini.

Controalele se bazează pe inspecții ale crescătorilor de animale și ale instalațiilor, pe examinarea documentelor și analiza materiilor prime și a brânzeturilor.

Atunci când se constată că materia primă sau brânzeturile preparate nu au fost obținute în conformitate cu cerințele din caietul de sarcini sau că prezintă defecte sau modificări semnificative, acestea nu pot fi comercializate sub denumirea de origine protejată „Arzúa-Ulloa”.

Brânzeturile protejate prin această denumire de origine poartă o contraetichetă numerotată care este controlată de organismul de control, în conformitate cu normele prevăzute în manualul de calitate.

#### 4.5. *Metodă de obținere:*

La prepararea acestor brânzeturi se utilizează lapte natural integral, provenit de la vaci din rasele *Rubia gallega* (Roșie galiciană), *Pardo alpina* (Brună alpină) și *Frisona* (Friză), precum și din încrucișările acestora, care sunt crescute în ferme înscrise în registrele denumirii de origine protejată. Alimentația animalelor se bazează în principal pe furajele produse în cadrul exploatației respective, consumate prin pășunat, atunci când condițiile meteorologice permit acest lucru. Alimentele concentrate de origine vegetală, achiziționate în general din afara exploatației, se utilizează exclusiv ca supliment, pentru a acoperi necesitățile energetice ale animalelor și, în măsura posibilului, provin din aria geografică delimitată.

Laptele nu conține colostru și conservanți și, în general, trebuie să îndeplinească cerințele prevăzute de legislația în vigoare.

Acest lapte, care nu poate fi supus niciunui proces de standardizare, se păstrează la o temperatură care nu depășește 4 °C pentru a evita dezvoltarea microorganismelor.

Pentru prepararea brânzei, se realizează următoarele procese:

Închegarea: Se realizează cu cheag animal sau cu alte enzime coagulante autorizate în manualul de calitate, la temperaturi cuprinse între 30 și 35 °C, timp de 30-75 de minute, în funcție de caracteristicile laptelui și ale cheagului.

Tăierea și spălarea coagulului: Coagulul se taie în bucăți cât un grăunte de porumb (5-10 mm în diametru). Apoi se spală cu apă potabilă, pentru a reduce aciditatea coagulului în așa fel încât pH-ul produsului preparat să nu fie mai mic decât valorile indicate la punctul 4.2.

Așezarea în forme: Se realizează cu ajutorul unor forme cilindrice, cu dimensiuni corespunzătoare pentru a permite obținerea unor brânzeturi cu dimensiunile și greutatea indicate la punctul 4.2.

Presarea: Timpul necesar variază în funcție de presiunea aplicată și de mărimea bucăților.

Sărarea: Se presară sare peste coagul în cuvă și/sau se pun bucățile de brânză în saramură. Aceasta se păstrează refrigerată pentru a se evita alterarea microbiologică nedorită. Bucățile de brânză nu se țin în saramură mai mult de 24 de ore.

Maturarea: Are loc în spații cu o umiditate relativă cuprinsă între 75 și 90 % și cu o temperatură mai mică de 15 °C.

Perioada minimă de maturare este de șase zile cu începere de la finalizarea presării sau a sărării, în cazul în care se folosește saramura. În cazul brânzeturilor maturate, perioada minimă de maturare este de șase luni. Pe durata maturării, bucățile de brânză sunt întoarse și curățate pentru a dobândi caracteristicile specifice.

Pentru a păstra calitatea produsului și a-i garanta trasabilitatea, brânza protejată trebuie comercializată, în general, în bucăți întregi și în ambalajele autorizate.

Cu toate acestea, se poate autoriza comercializarea în porții, inclusiv tăierea în bucăți la punctul de vânzare, cu condiția să se instituie în acest sens un sistem de control adecvat, care să garanteze proveniența produsului, originea și calitatea acestuia, precum și conservarea sa perfectă, evitându-se orice posibilitate de confuzie.

#### 4.6. *Legătură:*

##### *Istorică*

Arzúa-Ulloa este o brânză galiciană prin excelență, larg comercializată în tot centrul regiunii Galicia, deși, la origine, era preparată în special în comunele din sud-estul provinciei La Coruña, în estul provinciei Lugo și în nord-vestul provinciei Pontevedra, fiind denumită în multe feluri, în funcție de zone și de momentele istorice: brânză de Arzúa, del Ulla, de A Ulloa, de Curtis, de Chantada, de Friol sau de Lugo.

„Inventario español de productos tradicionales” (Inventarul spaniol al produselor tradiționale), publicat de Ministerul Agriculturii, Pescuitului și Alimentației în anul 1996, cuprinde o descriere a brânzei de Arzúa, a modurilor sale de preparare și utilizare etc.

În alte publicații ale ministerului, precum „catálogo de quesos españoles” (Catalogul brânzeturilor spaniole), din 1973, sau „Alimentos de España. Denominaciones de Origen y de Calidad” (Alimente din Spania. Denumiri de origine și de calitate), din 1993, se face trimitere la aceste brânzeturi.

##### *Naturală*

Condițiile pedoclimatice ale ariei geografice de producție și de preparare a brânzei Arzúa-Ulloa sunt optime pentru dezvoltarea pășunilor naturale și a culturilor furajere, cu care, în mod tradițional, s-a întreținut un șeptel numeros și care, în prezent, sunt dedicate, în principal, producției de lapte și, în mai mică măsură, celei de carne.

Ca rezultat al productivității ridicate a acestui sector agrozootehnic, s-a dezvoltat totodată un important sector agroindustrial, specializat în producția de furaje, produse din carne și produse lactate, în care brânza ocupă un loc principal.

##### *Legătura cauzală dintre aria geografică și caracteristicile specifice ale produsului*

Aria geografică de producție a brânzei „Arzúa-Ulloa” se caracterizează printr-un număr mare de văi domoale, unde pajiștile și pășunile sunt atât de abundente încât reprezintă elementul fundamental al peisajului. Este vorba despre zonele centrale ale Galiciei, aflate la o altitudine considerabilă, o mare parte a teritoriului fiind situată la peste 300 de metri deasupra nivelului mării.

În aceste regiuni din centrul geografic al Galiciei, temperaturile medii se situează puțin sub 12 °C. Precipitațiile anuale sunt de aproximativ 1 200-1 700 mm, ceea ce, împreună cu cele descrise mai sus, face din aria de producție a acestor brânzeturi un spațiu ideal pentru pășunile permanente, pajiștile și diversele culturi de bază în alimentația animalelor, care necesită ploi abundente.

Acest mediu geografic unic influențează caracteristicile specifice ale brânzei „Arzúa-Ulloa” prin diverși factori:

- (a) În primul rând, după cum s-a precizat mai sus, mediul geografic este favorabil creșterii unor pășuni abundente de cea mai bună calitate, compuse din floră autohtonă de graminee (ghizdei, flocoșină, păiuș și raigras) și leguminoase (lotus, trifoi și lucernă) adaptate condițiilor specifice climatului temperat și umed al zonei.
- (b) În plus, producția de lapte se bazează pe mici exploatații familiale care aplică tehnici tradiționale de creștere a animalelor, având încă un șeptel format în principal din rase bovine autohtone, și în care alimentația animalelor se bazează mai ales pe furaje produse în exploatație, consumate prin pășunat, atunci când condițiile meteorologice permit acest lucru.

Alimentele concentrate de origine vegetală, achiziționate în general din afara exploatației, se utilizează exclusiv ca supliment, pentru a acoperi necesitățile energetice ale animalelor și, în măsura posibilului, provin din aria geografică delimitată. Acest sistem tradițional, în care achizițiile de furaje din afara exploatației sunt limitate la maximum, facilitează viabilitatea economică a acestor mici ferme familiale.

Datorită caracteristicilor acestor exploatații, laptele produs oferă un nivel de calitate optim pentru prepararea brânzeturilor. S-a dovedit științific că aceste sisteme mai naturale de producție și alimentație a animalelor conferă laptelui proprietăți nutriționale superioare, datorită unei concentrații mai mari de CLA (acid linoleic conjugat) și de acizi grași omega-3 în profilul său lipidic, conținutul de materii grase favorabile din punct de vedere dietetic crescând odată cu consumul de iarbă al animalelor, ceea ce influențează și caracteristicile brânzeturilor preparate.

- (c) În fine, producătorii din aceste regiuni au o lungă tradiție în ceea ce privește prepararea acestui tip de brânzeturi cu caracteristici absolut unice, al căror renume a depășit piața locală, produsele lor dobândind un prestigiu binemeritat în rândul consumatorilor. Este vorba despre un produs elaborat pentru a răspunde nevoii țăranilor de a conserva un aliment – laptele – abundent în acest teritoriu, dar și foarte perisabil. Astfel se urmărea, pe de o parte, satisfacerea nevoilor de autoconsum și, pe de altă parte, obținerea unui produs mai ușor de transportat, cu valabilitate și valoare mai mari, a cărui vânzare aducea venituri economiei familiale. Spre deosebire de ceea ce se întâmplă în alte zone producătoare de brânză, în aceste regiuni din centrul Galiciei, unde mediul natural este foarte propice producerii de furaje, producția de lapte este garantată pe tot parcursul anului, cu întreruperi de scurtă durată. De aceea tehnica de preparare a brânzeturilor s-a orientat către sisteme cu perioade de maturare scurte, de aproximativ o săptămână, timp suficient ca produsul să prindă o coajă care să îi confere consistența necesară pentru a putea fi transportat la târg, dar care impunea consumarea în trei sau patru săptămâni de la prepararea sa, cât timp brânza își păstrează calitățile optime, în special consistența sa cremoasă, umiditatea ridicată, precum și aroma și gustul său de lapte. Aceste caracteristici sunt legate de procesul de preparare, în cadrul căruia coagulul se taie în granule nu foarte mici (5-10 mm), în așa fel încât nu se scurge mult zer. Această tehnică putea duce la obținerea de brânzeturi cu aciditate excesivă ca urmare a conținutului ridicat de lactoză al pastei, însă locuitorii din zonă, cu priceperea lor, au rezolvat problema prin spălarea coagulului. Tehnica, inedită în alte regiuni producătoare de brânză învecinate, servește și la evitarea fermentării secundare nedorite, care ar putea altera brânza.

Localnicii au știut să rezolve și problema caracterului sezonier al producției de lapte, astfel încât au soluționat deficitul și calitatea mai slabă a laptelui pe timp de vară, prin producerea brânzei „Arzúa-Ulloa” maturate, preparată din surplusul de lapte de la sfârșitul toamnei și al iernii și supusă unui proces lung de maturare, de peste șase luni, ceea ce a permis țăranilor să dispună de un aliment cu valoare energetică și nutrițională ridicată în timpul verii, moment în care produsul era foarte apreciat deoarece aceasta era perioada din an în care munca câmpului necesita un efort fizic mai mare.

Prin urmare, această zonă s-a specializat în producția unui tip de brânză foarte bine adaptat la condițiile de timp și loc: din excedentele zilnice de lapte, țărani preparau brânzeturi pe care le vindeau apoi în târgurile din regiune, în general, o dată pe săptămână, o dată la două săptămâni sau o dată pe lună.

4.7. *Organism de control:*

Denumire: Instituto Galego da Calidade Alimentaria (INGACAL)  
Adresă: Rúa Fonte dos Concheiros, 11 bajo  
15703 Santiago de Compostela  
ESPAÑA  
Telefon: +34 881997276  
Fax: +34 981546676  
E-mail: ingacal@xunta.es

INGACAL este un organism public subordonat *Consellería del Medio Rural de la Xunta de Galicia*.

4.8. *Etichetare:*

Brânzeturile comercializate cu denumirea de origine protejată „Arzúa-Ulloa”, după ce au fost certificate ca fiind conforme cu prevederile din caietul de sarcini și din regulament, trebuie să prezinte o etichetă specifică a denumirii pe care apare un cod alfanumeric cu o numerotare corespunzătoare, autorizată de organismul de control, precum și logotipul oficial al denumirii de origine protejate.

Atât pe eticheta comercială, cât și pe eticheta specifică a denumirii trebuie să figureze mențiunea *Denominación de Origen Protegida „Arzúa-Ulloa”*. În plus, pe eticheta comercială se precizează tipul de lapte, crud sau pasteurizat, din care s-a preparat brânza. Pe de altă parte, în cazul brânzeturilor „Arzúa-Ulloa” de fermă și maturate, se pot indica pe etichetă aceste două atribute.

---





## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisie**

|               |                                                                                                                                                                                     |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 131/12 | Aviz de inițiere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile la importurile de anumite piese turnate originare din Republica Populară Chineză ..... | 18 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

|               |                                                                                                                                                        |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 131/13 | Comunicare publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 Cazul 39.416 – Clasificarea navelor <sup>(1)</sup> ..... | 20 |
| 2009/C 131/14 | Notificare prealabilă a unei concentrări – (Cazul COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV) .....                                                                    | 23 |
| 2009/C 131/15 | Notificare prealabilă a unei concentrări – (Cazul COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding) .....                                            | 24 |

## ALTE ACTE

**Comisie**

|               |                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 131/16 | Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ..... | 25 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

**Prețul abonamentului în 2009**  
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

|                                                                                                       |                                         |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită                                         | 22 de limbi oficiale ale UE             | 1 000 EUR pe an (*)                 |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită                                         | 22 de limbi oficiale ale UE             | 100 EUR pe lună (*)                 |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)             | 22 de limbi oficiale ale UE             | 1 200 EUR pe an                     |
| Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită                                             | 22 de limbi oficiale ale UE             | 700 EUR pe an                       |
| Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită                                             | 22 de limbi oficiale ale UE             | 70 EUR pe lună                      |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită                                             | 22 de limbi oficiale ale UE             | 400 EUR pe an                       |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită                                             | 22 de limbi oficiale ale UE             | 40 EUR pe lună                      |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)                                  | 22 de limbi oficiale ale UE             | 500 EUR pe an                       |
| Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală | Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE | 360 EUR pe an<br>(= 30 EUR pe lună) |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs                                                 | Limbă (limbi) în funcție de concurs     | 50 EUR pe an                        |

(\*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**